



## L.LUNA

El pantanu rompió en dos les tierres de L.luna. Diez pueblos desaparecieron baxo les sos agües. De xemes en cuando, la torre del campanariu de Santa Olaya de Manzanas vuelve a surdir d'ente elles.

### Les montañes de la L.luna

El fechu de pertenecer estes tierres a los dominios del Conde Luna hasta cásiq'el sieglu XIX fizo d'esta comarca un llugar dafechamente apartáu del mundu.

Tovía agora seguimos diciendo les espresiones “tar en Babia” y “tar na Lluna”. Nel primeru de los casos sábese que se ta faciendo referencia a la vecina comarca de Babia. Pero, poca xente sabe que cola segunda frase ta faciéndose referencia a la comarca de L.luna y non al satélite de la tierra. L'orixinariu “tar en Lluna” pasó al actual “tar na Lluna”, d'ehí l'equívocu.

De mano, los nobles usaron eses tierres altes como territorios de caza nos que pasar buena parte del branu y, per otru llau, hasta bien entráu'l sieglu XX, dambes comarques fueron llugar de destín de los pastores treshumantes. Ye fácil entender lo que, n'aquelles dómines, dio en significar tar en Babia o tar na Lluna. Anguañu, por estensión, acabó significando dalguna cosa más.

El fama y la lleenda del conde Luna trescendió igualmente a la comarca. Una tierra dura que nunca necesitó de fama nenguna pa sabese poblada por xente trabayadora que tuvo de sacar alantre un campu duru nunes condiciones climátiques inda más dures.

Con too, la fama del conde Luna trespasó les nuestres fronteres y a lo llargo del sieglu XX fízose universalmente conocíu gracias a la ópera El Trovador, de Verdi. Como yera de prever, nella'l conde Luna encárgase de mandar quemar viva a una xitana, exe argumental sobre'l que xira tola acción.

Pa toa suerte de lleendes y hestories adicionales acerca del conde Luna y de les sos fazañes nun hai más que preguntar a los propios del llugar, asina como a los de les comarques vecines. De xuro, podría pensase, que se trata d'hestories que nada tienen que ver cola realidá. La tradición cuentística etnográfica demuestra lo contario: siempre hai dalgo cierto detrás de tal ábanu d'hestories.

### El ríu L.luna

La comarca del ríu L.luna ye'l límite sur y este de la pronunciación de la ll como ch vaqueira. Una particular pronunciación de la ll qu'ortográficamente l'Academia de la Llingua recomienda escribir con dos puntos baxo la ll y que tipográficamente se representa con un puntu ente les dos eles, l.l, y que los propios de llugar representaron munches otres veces como ts o tch. Como se da nel casu del pueblu de Portiel.la, qu'aparez en dellos escritos como Portietsa.

La tierra de L.luna llimita cola Asturies Tresmontana pol puertu de Val.lota, nel conceyu de L.lena. Averáu al puertu Pinos o La Cubiel.la, tamién llamáu Puertu Mieres (por ser propiedá d'esti ayuntamientu en tierres llioneses). Val.lota ye l'estremu nel que se toquen la Babia, L.luna y L.lena. Los de Babia llámenlu Val.louta, mientras que ye Val.lota pa los de L.lena y L.luna. La comarca de L.luna tamién ye la frontera de la diptongación ou y ei tan característica del asturianu occidental y de buena parte del llionés. Diptongación que se da nos primeros pueblos de Babia y nun algama a los sos vecinos de L.luna.

La comarca ta formada por dos conceyos, el de Sena de L.luna y el de Los Barrios de L.luna, que tradicionalmente llamáronse L.luna d'Arriba y L.luna d'Abaxo. Baxo'l nome de L.luna conozse tanto al ríu como al valle. Pero la Tierra de L.luna nun se correspuende col Val.le de L.luna. El ríu naz na Babia Alta, cruza la Baixa enantes d'atravesar la Tierra de L.luna, pa entrar pel conceyu de Carrocera na Tierra de La Ribera.

Na moderna distribución comarcal, L.luna intégrase dientro de la macrocomarca de los Cuatro Valles, formada poles comarques de L'Altu Sil (que garra'l nome al entrar tamién el conceyu de Palacios del Sil y xuntase cola comarca de L.laciana), Babia, La Omaña, La

Cepeda, L'Altu Bernesga (integráu polos conceyos de Rodiezmu –que, per otra parte, pertenez a la comarca hestórica de Los Argüellos, xunto con Cármenes y Valdellugueros-, Gordón, La Robla y Cuadros (que yá pertenez, en verdá, a la tierra de Llión).

Como ye fácil de ver, trátase d'una distribución comarcal de tipu administrativu que nun tuvo mui en cuenta les demarcaciones culturales y hestóriques propies. Un fenómenu que se ta dando bastante frecuentemente, non solo en Llión sinon tamién n'Asturies. Asina, nesti casu, la comarca de L.luna actual, integrada dientro de la de Cuatro Valles, ta formada, arriendes de polos conceyos de Sena de L.luna y de Barrios de L.luna, polos de Carrocera, Soto y Amío, Riusecu de Tapia y Santa María d'Arbás. Cuando estos conceyos integren la comarca natural de La Ribera, xunto colos de L.lamas de la Ribera, Cimanos del Teyar y Carrizu de la Ribera.

Nel presente artículu, cuando digo que voi falar de L.luna, refiérome esclusivamente de la comarca hestórica de L.luna, y non a la qu'administrativamente correspuende anguañu.

En 1958, la puesta en funcionamientu del pantanu, dexó baxo les sos agües a 11 de los 26 pueblos de L.luna. Asina desaparecieron del mapa Santa Olaya de Manzanas, Miñera (aunque tovía esiste una Miñera de L.luna con poco más de tres cases a los pies mesmos de les agües del pantanu), La Canela, Casasola, Ventas de Mayu, San Pedro de L.luna, Cosera, Oblanca, Campos de L.luna, L.láncara y L.lagüeyes. Poco más que la torre del campanariu de Santa Olaya de Manzanas, nos meses que pela seca baxen les agües del pantanu, continúa en pie, xunto a delles muries de les cases y los praos del pueblu.

El pantanu namás dexó ensin anegar baxo les sos agües ocho pueblos de L.luna d'Arriba, la señorial cabeza del conceyu, Sena de L.luna, y los de Robleo de Caldas, La Vega de Robleo, Caldas de L.luna, Rabanal, Poladura, Abelgas y Aral.la. Siendo nueve pueblos los que permanecieron de L.luna d'Abaxu, la cabeza del conceyu, Barrios de L.luna, y los de Mirantes, Mayu de L.luna, Irede de L.luna, Sagüera de L.luna, Mora de L.luna, Garafu y Vega de Mulas (que los indicadores llamen Vega de Caballeros).

En xunto, se trata d'una tierra mui montañosa, con elevaciones per enriba de los dos mil metros; impresionantes escobios como'l desfiladeru de los Calderones, ente la Portiel.la de L.luna y el pueblu de Piedrasecha, nel conceyu de Carrocera, agües abaxu del L.luna; ya importantes manches forestales de gran valor ecolóxicu, como'l Sabinar de Mirantes, na mesma riba del pantanu, o'l bosque centenariu del Monte Los Frailes.

## Los caminos de montaña

L'antigua rede de caminos d'alta montaña consérvase en mui buen estáu nes tierres altes de L.luna d'Arriba. Débese, principalmente, a que tovía güei continúen siendo usaos polos ganaderos, por más qu'anguaño estes tierres, como final d'una de les rutes de la treshumancia, yá dexaran de tener la importancia que tuvieran en dómines pasaes.

Dos d'estos caminos permiten actualmente facer una interesante ruta circular a los montañeros. Un recorriu que partiendo del pueblu de Caldas de L.luna aporta al puertu de Val.lota, pa depués, dende allí, descender al pueblu de Robléu de Caldas, dende'l que una carretera de malapenes tres kilómetros devuélvenos de nuevo al aniciu de la ruta.

El camín dende Caldas de L.luna sube paralelu a l'autopista del Güerna, cruzando per debaxu d'ella un par de veces enantes de la boca del túnel del Negrón. Dos brañes d'alta montaña queden nel camín con delles de les sos cabanes tovía n'usu: las Cabanas de Gameo y las Cabanas de Cacabiel.los. Siguiendo'l calce de la riega de Cacabiel.los, cásique arriba del too, una caleya a la derecha entra n'Asturies pel Col.léu Cuayos, al pie del Altu del Fasgal, qu'abaxa a la braña del mesmu nome nel monte de Valgrande, per onde sal l'autopista del llau asturianu.

Siguiendo hacia'l puertu Val.lota, pásase'l Col.léu de la Cruz del Ciegu enantes d'aportar al Col.léu Muñones del Agua dende'l que s'entra na fondigonada (lo que nos Picos d'Europa se llamaría un *jou*) que ye'l puertu l.lenense de Val.lota.

Va años, na secció de Les Cuenques d'esti mesmu periódicu, describí l'interés de facer una visita a esti puertu a poco d'escomenzar la primavera. Una alfombra d'orquídees xabaces, en tola gama de colores ente'l blancu y l'amariellu, formen un tapiz únicu en tola cordelera Cantábrica.

Como decía enantes, el puertu Val.lota ye una fondigonada. La mayor metada de les sos agües nun vierten, formándose un cuencu ente les peñes de La Magrera, La Mesa y La Texa. Lo que nun quita de que, pel estremu noreste, pela Foz Cabil.lera argayada ente La Texa y Las Terrientas, l'agua del L.léu vierta hacia'l ríu Güerna a l'altor de Los Pontones, per debaxu de Teyeo.

Dende'l puertu de Val.lota, pela Mal.lá Viecha, sube un camín carreteru hacia'l refuxu de la Casa Mieres, nel puertu de La Cubiel.la, na vecina Babia, pastos propiedá del ayuntamientu de Mieres.

Volviendo sobre los nuestros pasos hasta'l Col.léu Muñones del Agua, pue garrase'l camín de Las Gorfadas qu'abaxa hasta Robleo de Caldas.

De fin de selmana ye raro nun topase con dalgún grupu de montaña faciendo'l recorriú. Arriendes del buen númeberu de xente que, en bici de montaña, depués de dexar el coche nel Altu'l Palu, a la entrada de los pastos de La Cubiel.la, nel puertu Mieres, fai'l recorriú d'estes brañes.

Con too, ye tan grande'l desconocimientu que tien l'administración turística del Principáu d'estos caminos que nel folletu descriptivu de la supuesta Ruta de La Plata sirve de portada ún de los caminos del Meicín, la vega de pastos siguiente a les citaes de Val.lota y La Cubiel.la

La ruta más tradicional del valle, la que la xunía con Llión y Babia, y que siguía a través d'esta comarca hacia l'interior d'Asturies pel puertu La Mesa, yera l'antigua calzada romana que, agora, asfaltada y ampliada, ye buena parte de la carretera xeneral que xune Carañu, Los Barrios de L.luna y Sena de L.luna, y que siguía per Vil.lafiliz a Santu Milianu, p'algamar dende Torrestíu, una antigua braña qu'acabó col tiempu tando habitada d'avezu, el puertu La Mesa.

Dellos de los vieyos caminos, agora asfaltaos, puen recorrese a pie porque tovía nun perdieron l'encantu de pasar por paisaxes realmente máxicos. Refiérome a los caminos de Sagüera de L.luna y de Portiel.la de L.luna que, como decía, si bien puen facese en coche, nun ye tampoco mala idea dexalu abaxu, na carretera xeneral y facer la ruta a pies ente bosques centenarios. La seronda ye la dómina ideal pa facelo. A les afueres de Sagüera, al delláu de la capiella, parte'l camín, perfectamente señalizáu pola Mancomunidá de los Cuatro Valles, que lleva a Portiel.la.

## L'arquitectura popular

El verdaderu interés etnográfico d'esta comarca radica nel fechu de que nella comienza un tipu de construcciones dafechamente diferenciaes de les del restu de Llión. Nesti sentíu, L.luna formaríu un tou etnográfico xuntu con La Omaña y Babia, y tamién, agües vertientes al Sil, con L.laciana.

La desaparición d'once pueblos baxo les agües del pantanu sirvió pa destruir en gran midida la riqueza de les construcciones populares d'esta comarca. Pero, con too y los cambios recientes, continúen esistiendo delles muestres importantes nos sos pueblos. Muchos d'ellos rozando los llímites de total abandonu y despoblamientu. Pero, tamién, muchos otros recuperando delles de les sos construcciones tradicionales ensin nengún respetu a los materiales tradicionales y a les formes culturales propies del llugar. Dalgo, polo normal, bastante frecuente en tola xeografía del norte y que nel casu de Llión llama especialmente l'atención en comarques como El Páramu.

Al sur de L.luna, na tierra d'Ordás y nel conceyu de Carrocera, dambos de La Ribera, comiencen a advertise les característiques tipográfiques de les construcciones que, depués en L.luna y La Omaña, van ser les más estendíes. Trátase d'una tierra de transición ente'l llanu y la montaña. Ente l'adobe y la piedra.

Les cubiertes de les cases son de teya. La cubierta vexetal ta totalmente desaparecida y tien de llegase hasta la vecina Babia pa poder afayar los últimos exemplos en pie de la zona. La carpintería de los armazones ye de carbayu y faya. Lo que nun quita de que, nos últimos años, la moda lleve a estender el teyáu de pizarra a una tierra como ésta que namás la tuvo nes terres altes y eso namás a lo llargo del sieglu XX. O, agora más común, el d'uralita. Lo que xuntu al empléu del lladrillu d'hormigón acaba confiriendo a les modernes contrucciones –

cuadros y naves, principalmente- un aire de provisionalidad y de ruptura total cola estética tradicional.

Al parecer, l'últimu pueblu del que desaparecieron les cubiertes vexetales ye'l de Sagüera de L.luna, en L.luna d'Abaxo, lo que llama a pensar que mui posiblemente la so desaparición tamién tuviera de ser reciente na zona de Gordón y en La Ribera alta. Esti tipu de cubiertes vexetales tamién se dieron hasta hai pocos años en Porteil.la de L.luna.

La casa tradicional yera la de planta y pisu, tando na planta la corte y nel pisu la vivienda. L'accesu al pisu facíase d'avezu por una escalera exterior o patín, que terminaba en correor. Lo que nun quita pa que tamién se dean cases d'una planta cola corte al delláu, un modelu más antiguu que l'anterior, y que nun ye más que la evolución del propiu hasta bien entráu'l sieglu XX nel que casa y corte formaben un tou unitariu separtaos por un cenciellu entramáu de maderes.

Una de les principales característiques arquitectóniques de L.luna ye'l fechu de l'adopción, per parte de los fidalgos y ricos terratenientes de finales del sieglu XIX y primeros del XX, de los modos de construcción popular. D'esta forma, les grandes cases construyíen nesos años utilizaron la piedra y la madera, completando al gustu burgués de la ciudá, l'espaciu alrededor de la casa con patiu y amplia antoxana. Los modelos principales d'esti tipu d'edificaciones puen vese anguañu en Sena de L.luna y, en menor midida, en Poladura de L.luna.

La configuración d'un espaciu propiu alrededor de la casa ye otra de les característiques qu'empiecen a dase nesta tierra y que, ríu arriba, van vese desarrollaes en Babia y La Omaña, y con muncha más grande definición en L.laciana. Suelen ser cases de dos plantes, con patiu delanteru y galería cerrada a la manera de miraor. Los exemplos de Sena, señoriales y burgueses, son los más interesantes del llugar y los que dan a esta cabeza de conceyu un carácter mui especial.

Esti tipu de galeríes cerraes puen vese tamién en Caldas de L.luna. En munches de les cases tamién puen vese los sos antiguos fornos. Un balneariu tradicional, recientemente restauráu y puestu en funcionamientu, dan al llugar una vida nueva que va años nun tenía. La mesma situación del pueblu, estendió a lo llargo de la riega de Caldas, a los pies d'una estrecha foz y debaxu de los impresionantes muros calizos de les estribaciones del Picu'l Negrón, ye magnífica de ver dende l'área de serviciu de l'autopista del Güerna.

Mesmo, ye la propia autopista la que-y da a la comarca la seña identificativa más importante nestos últimos años, cola construcción de la ponte atirantada "Carlos Casado", con 440 metros de lluz. La visión de la comarca dende l'autopista algama poco más qu'esta ponte y les agües del pantanu. Nesta seronda, por ciertu, tan baxes, que dexen ver la cadarma pantalmal d'abondos de los sos pueblos. Un d'ellos mesmo debaxo d'esta ponte.

Con too, dende l'autopista, sigue siendo magnífica la vista de Caldas de L.luna, baxo la so foz impresionante, a poco de salir del Negrón. Tres pasar la ponte atirantada entramos nun nuevu túnel. En saliendo y a la derecha, arrexexáu y sele, ente árboles, Mayu de L.luna. Tres del siguiente, al fondo a la derecha, a la vera'l ríu, los de Mora de L.luna, Vega de Mulas y Garañu.

En cualquier casu, lo más recomendable, ye abaxase na primer salida de l'autopista, pela qu'indica Vil.lablinu, y seguir pela carretera vieya hasta La Magdalena, onde se la pue garrar de nuevo. Lleva un poco más de tiempu. Pero, paga la pena.